

# 移民

月刊



Taiwan is my home

IMMIGRATION MONTHLY



移民署長謝立功拜訪新移民家庭，對於媽咪與我的家「話畫」比賽-北區國小高年級得獎人劉明萱表示鼓勵與肯定。(楊宗灝攝)

媽咪與我的家「話畫」比賽得獎作品賞析 | 打開宅男的心門 | 結東北半球的流浪一琳達回家了  
濕答答的祝福-臺北收容所歡度潑水節 | 陸客由小三通赴金門、馬祖觀光-網路快證，可以開始申請了  
「國際生活環境電子報Taiwan What's Up」由移民署接續發刊，請踴躍上網訂閱

# 媽咪與我的家『話畫』比賽得獎作品賞析（一）

文 / 移民事務組專員 楊金滿

## 國小低年級組

為跨越語言與文字的藩籬，鼓勵新移民子女從繪畫中發聲，畫出心中媽咪對家人的愛，移民署於99年3月1日至99年3月31日止，辦理「媽咪與我的家『話畫』」比賽徵畫活動，本活動共吸引1,984位新移民子女報名參加。

這次繪畫比賽分為北、中、南、東(含離島)等4區，並各分國小低年級、中年級、高年級及國中組等4組，評審委員為大專院校美術系教授及本土繪本創作家共12名，就作品主題表現、繪畫技巧及素材運用進行初審，共選出各區各組入圍者計720名。另邀請4位繪畫專家學者，就各區各組入圍者，經複審選出各區各組前3名及佳作，共計72名。

這次比賽，可從新移民子女畫中，傳遞媽咪對家人所付出的辛勞及貢獻，並可由各區各組的得獎作品，發現多元文化色彩元素已漸於本國紮根。有關各區各組第一名得獎者及其家人，將於99年5月8日邀請其至移民署接受表揚，另外72位得獎者作品將陸續於移民署各縣市服務站巡迴展覽。

北區低年級組 郭家珍 ▶  
作品說明：衣服洗好時候，媽媽就會去曬衣服，曬衣服的時候很認真，我最喜歡媽媽曬衣服，乾淨又舒服，聞起來還有太陽的味道。



中區低年級組 湯佳萱 ▶  
作品說明：母親節我想和媽媽一起做蛋糕送給奶奶當禮物。假日我和媽媽一起買材料，材料有奶油、麵粉、葡萄、草莓、蘋果，還有很多水果。回到家我和媽媽就馬上做蛋糕和餅乾。



南區低年級組 謝孟席 ▶  
作品說明：我最喜歡吃媽媽煮的菜，每當我吃到媽媽的拿手好菜時，都感到非常幸福喔！我也想跟媽媽說辛苦了，我會快快長大，努力讀書來報答您對我們的養育之恩，真得謝謝您！



東區低年級組 陳祐威 ▶  
作品說明：媽咪很辛苦，每天在我家後院洗衣服、曬衣服，天天把我們全家的衣服洗的乾乾淨淨，讓全家人每天都有漂漂亮亮的衣服穿。



## 國小中年級組



中區中年級組 蔡欣妤

作品說明：爸爸以種植地瓜維生，媽媽在家裡開了一間足浴按摩，因為在大陸外公家就是開腳底按摩的，所以媽媽也有一手好功夫，雖然是家庭式的，但生意超好，總是忙的沒有時間作飯。媽媽喜歡穿客家花布的衣服，衣服也是自己做的，家裡供奉媽祖娘娘，媽媽說在大陸的家裡她們也是供奉媽祖婆，所以在台灣的家跟大陸的家都是一樣，有媽祖婆的保佑，一切都會順順利利的。



南區中年級 陳忠文

作品說明：我的媽媽從早到晚把家整理的一塵不染，而且為了我們的健康總是不辭辛勞的親自為我們下廚，照料我們的三餐，因此有空時，我會幫媽媽分擔家事，不讓媽媽太累了。



北區中年級組 張仲毅

作品說明：我的媽媽很忙碌，因為她每天必須做家事，如掃地、洗碗、縫衣服、炒菜等家務，媽媽雖然做了很多事，卻沒有喊「累」，就好像是一個女超人。謝謝媽咪為我們這個家這麼辛苦的付出，媽咪，我愛您！



東區中年級組 陳姿穎

作品說明：記得每次我受傷，媽媽總是心急如焚，放下手邊工作，細心照料我傷口，她希望我和弟弟妹妹能夠平安健康長大。媽媽，謝謝您！

# 打開宅男的心門

口述 / 楊李查 Richard Fernando Fellotte Gutierrez  
文·圖 / 基隆市服務站專員 余國成



基隆市服務站代理主任劉宗憲協助辦理相關事宜



全家人從此展開新的生活

我16歲時父母因病雙亡，隔年（1992）隻身從距離臺灣1萬3千多英里遠的烏拉圭，飛行26個小時來到臺灣，依靠唯一親姐，但是在同一年，親姐與姐夫離婚，無力再照料我及幫我申請在臺居留。那時起，我沒有合法身分，從此開始了將近18年的流浪生活，在基隆與花蓮間過著閃躲警察及移民官的日子。

隔年，在花蓮認識了我的太太，人生有了新的開始，也渡過短暫的甜蜜幸福生活，然而現實的考驗也緊接著開始，太太成為家中的依靠，經濟全靠她支撐，她辛苦的做著臨時工和粗活。

2000年，大兒子出生了，心中滿懷喜悅，但是家庭經濟生活卻更加辛苦了，我在臺灣沒有合法身分、沒有工作，不容易生活，生病了更是麻煩。但是我們選擇要堅強的活下去，我要當一位好父親，當兒子的榜樣。

## 宅男的秘密

17歲來到臺灣，如今我已36歲，與臺灣人結婚、組成家庭、育有小孩，然而目前我所有能作的事，

就是在家照顧小孩、等太太回家。大兒子已經10歲，常問我為什麼不能帶他們出去散步？為什麼看到警察要躲起來？為什麼別人的爸爸在工作，我卻都在家？…，我的心在哭泣，只能不斷在心裡說著，爸爸在臺灣沒有身分，爸爸怕被遞解出境，就再也看不到你們了。

## 最難的決定

2010年，我們第2個小孩出生，太太所負家庭生活的擔子更重，加上大環境不好，太太的臨時工作更少了。我和太太除了不斷祈禱主能引領我們，希望未來會更好外，我們也希望能找到可以幫助我們的人。

今年1月，在我太太及小孩的鼓勵下，我透過教友找了基隆外配家庭服務中心的社工及基隆的民意代表協助，接著陸續有人跟我連絡，關心我的情形及我們的生活。但是18年來到處躲警察及相關查緝單位的痛苦經驗，讓我產生強烈的不信任感，我還是深怕被抓走、遞解出境、再也看不到太太及小孩。

## 開門迎接陽光

3月，短短的3個月，卻是我人生中的3年，外配中心的社工給了我及太太莫大的關心，並鼓勵我們跟移民署基隆市服務站聯繫，正在猶豫時，服務站的人員打電話來，告訴我們可以給我們協助，並清楚告知相關辦理的程序，更重要的是，他們態度，讓我感覺是真心要幫我的。當下，我和太太除了感謝主、並感謝所有幫助我們的人。

4月1日，我依移民署的規定完成行政調查及裁罰手續，6日離境飛往香港，期間在外交部駐香港辦事處申請簽證時，他們曾質疑我的狀況，但經過移民署基隆市服務站的越洋協助，我順利取得入臺簽證，並於7日以合法的身分返臺。

## 新生活的開始

此刻，移民署基隆市服務站正透過就業服務站幫我及我太太尋找工作，美好的未來似乎即將展開，我可以緊握住太太的手，帶小孩去散步，過著與大家一樣的正常生活了。

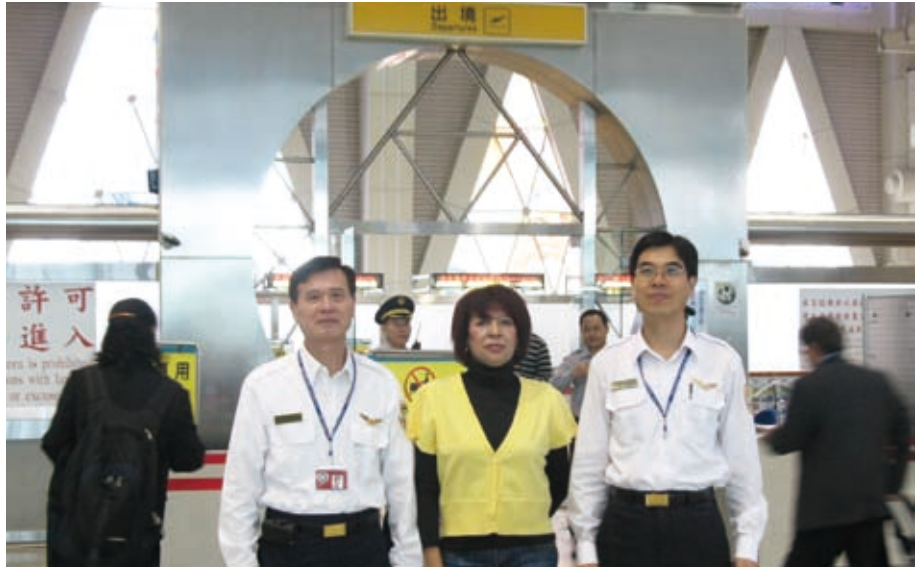
# 結束北半球的流浪 - 琳達回家了

文 / 高雄市專勤隊副隊長 陳駿璿

圖 / 高雄市專勤隊科員 蕭勝芳



在臺灣流浪28年的琳達



高雄市專勤隊隊長林清江（左一）、副隊長陳駿璿（右一）與琳達於小港國際機場合影

98年7月底，琳達（Linda）的流浪生活被媒體披露之後，引起移民署謝署長的關切，立即指示高雄市專勤隊全力查尋，經與警方通力合作，查遍琳達可能棲身的住處、卡拉OK及前鎮漁港，於3天內尋獲逾期居留的琳達，在確認身分後，先將琳達護送南投收容所安置。

原來，琳達是南非籍，1955年生，28年前與我國遠洋漁船黃姓船員在南非開普敦認識、戀愛並結婚。民國70年入境，住在臺北縣樹林，但是婚後約2個月的時間，與丈夫大吵一架，她一氣之下，就離家出走成了遊民，她的丈夫則向法院訴請裁判離婚。事經5年後，琳達返回夫家，其夫婿已遷離而遍尋不著。在臺舉目無親，又沒有身分證的情況下，琳達只好繼續在臺灣流浪，一路從中壢、臺中到高雄，最後落腳在旗津。

## 身處異鄉 流浪28年

由於琳達長期融入臺灣生活，除了皮膚黝黑之外，說得一口流利的國、臺語。在流浪到高雄這段歲月裡，琳達交了很多朋友，朋友也

提供了簡單的住處，有時她也主動到朋友的卡拉OK店幫忙，卡拉OK店的客人見到她來自南非，就很熱情的找她一起吃飯喝酒，並給她小費當零用錢。另外，高雄漁港也有很多跑船的菲律賓或印尼船員，見到來自異鄉的琳達倍感親切，也常邀請她一起吃吃喝喝，琳達就這樣在臺灣生活了28年。

專勤隊在8月1日找到琳達時，因其逾期太久，難以確認身分，經過多方查證，才找到她28年前申請居留的資料，再循申請資料找到琳達前夫，但是黃君已搬到花蓮，經謝署長指示花蓮縣專勤隊找到黃君，黃君基於曾是夫妻情誼，表示願意提供機票，讓琳達順利返回南非

## 改頭換面 整個人”亮”起來

剛入南投收容所時，琳達手上有潰瘍的傷口，並患有皮膚疾病及異味，眼神充滿不信任及疑惑，在生活上也不是很配合，經同仁及慈濟人醫會的愛心關懷及細心診治，皮膚病完全康復，生活作息也逐漸正常，變成為一個愛漂亮、乾乾淨淨的女生。

但是，琳達滯留臺灣長達28年，當年來臺所持的護照及相關證明文件皆已遺失，又因南非戶籍記錄不夠完備，申請護照原始文件也已散佚，雖經南非聯絡辦事處多次查證，仍不能確認琳達身分，以致無法發給旅行文件。其後，經移民署商請外交部協助，查出琳達在南非的住址及父母親姓名。南非聯絡辦事處於本（99）年3月12日來電確認可以發給琳達臨時護照，讓她回家，時間安排在4月6日。

## 專勤隊、收容所、慈濟 齊力協助返鄉

消息傳出，花蓮縣專勤隊配合訂機票，南投收容所則發動募捐，幫琳達籌措短期費用，並且協調慈濟功德會草屯連絡處聯絡慈濟功德會南非辦事處接機及安排工作。高雄市專勤隊則協請髮廊義務幫琳達打理髮型及化妝，讓琳達能風光回南非。登機前，琳達語帶哽咽的說：「非常感謝移民署的幫忙，我愛臺灣，希望1年後能再嫁來臺灣，開店作生意。」這才懷著依依不捨的心情踏上飛機，返回她闊別28年的故鄉。

# 濕答答的祝福 - 臺北收容所歡渡潑水節

文 / 臺北收容所助理員 林文章  
圖 / 臺北收容所科員 陳世洲



受收容人歡喜過潑水節



受收容人表演泰國民俗舞蹈



署長謝立功（中）、泰國駐臺辦事處組長劉德強（左一）、慈濟功德會許師姐（右一）一起參與潑水節的祈福儀式。

移民署臺北收容所為紓解泰國籍受收容人的思鄉情緒，特別規劃於本（99）年4月14日（星期三）15時，在收容所1樓廣場舉辦「泰國潑水節慶祝活動」。參與者包含宗教團體、泰國駐臺辦事處人員及工作人員達100餘人。活動內容包括祈福儀式、民

俗舞蹈及潑水活動3部分。

## 相關單位與受收容人 歡喜參與

這次活動是臺北收容所歷年來規模最盛大的一次，移民署長謝立功表示，此次與泰國駐臺辦事處、基督教臺灣工業福音團契、慈濟功德會及臺灣基督婦女勞工中心聯合舉辦之潑水節活動，

無分宗教、信仰及國籍，藉此機會讓泰國文化融入臺灣生活，使臺灣及泰國朋友相互了解彼此的文化內涵，發揮地球村的理想。泰國駐臺辦事處的劉德強組長特別用泰國話祝福受收容人新年快樂、早日回國。

由於東南亞潑水節的傳統，包括緬甸、寮國與柬埔寨等國，所以除了以泰國籍受收容人為主角外，移民署也請緬甸、寮國與柬埔寨的受收容人加入潑水的行列。

## 洗去過去不順利 重新出發

原來略微陰涼的天氣，在活動開始前，突然露出陽光，為這次活動揭開很好的序幕。期望透過泰國傳統習俗，讓受收容人一洗去過去一年的不順利，在新的一年里重新出發，同時也表達移民署對潑水節文化之重視。受收容人沒想到會在臺灣渡過這樣一個潑水節，對移民署在他們一年中最重要的節日辦理慶祝活動表示感謝。大家和樂融融，在熱鬧、歡笑中舀水揮灑，渡過一個晴朗的下午。

## 由移民署接續發刊，請踴躍上網訂閱



署長與貴賓共同參與「國際生活環境電子報」啟動儀式

行政院研考會所發行《國際生活環境電子報Taiwan What's Up》，自今（99）年4月15日第45期開始，改由本署接續辦理發刊事宜。歡迎各界人士至「移民署全球資訊服務網」及「外國人在臺生活諮詢服務網」免費瀏覽訂閱。

《國際生活環境電子報》為一中、英文雙週刊，主要以外國人為服務對象，報導在臺生活相關資訊，例如政府各部門的最新措施、專題報導、藝文活動、新知快報及會員互動等。外籍朋友可以透過電子報了解就業服務、簽證轉換

、購屋售屋、報稅、婚姻、交通、醫療及各項便民服務訊息。另規劃專欄，專門為讀者投書釋疑。

本署為瞭解訂閱人士的需要，特別成立外國人網路試讀小組，以試讀人為導向加強互動，提升用戶對電子報內容的滿意度。另外還積極規劃與facebook連結及與廠商結盟，陸續將加入更多實用與多元的生活資訊，如廠商的優惠促銷活動、國內外旅遊、機票、旅館、藝文育樂活動等電子折價優惠券也都可以在網上免費下載。

(<http://taiwanwhatsup.immigration.gov.tw>)



金門小三通辦證情形

為簡化送件時程，提供便民服務，自99年5月1日起，大陸旅客由小三通赴金門、馬祖觀光，可以申請「網路快證」，以節省時間。

本署規劃實施之「大陸地區人民由小三通赴金馬觀光網路快證申請作業程序」，適用對象為最近5年曾經來臺之大陸地區人民赴金馬觀光，可向交通部觀光局核准之金門、馬祖旅行業者報名組團，每團為5人以上40人以下，由金門及馬祖旅行業者使用移民署網站申請，登錄申請人資料，不需檢附文件及相片，發證日期為1個工作日，即今天上網，明天領證。

## 陸客由小三通赴金門、馬祖觀光 網路快證，可以開始申請了

文 / 入出國事務組科長 曹顯齡  
圖 / 金門服務站主任 陳祥麟

申請作業係以電腦系統查核，立即告知申請結果，金門及馬祖地區旅行社不必先送件後再領證，避免舟車往返，大幅簡化送件流程；並減少陸客到金門水頭或馬祖福澳港碼頭排隊、繳費及領證時間，以縮短通關時間，提升國家競爭優勢，吸引更多大陸旅客到金門或馬祖度假旅遊。

另澎湖部分，本署將於小三通落地簽常態化後實施。在實施前，大陸旅客可持網路快證經金門或馬祖到澎湖旅行，但不得轉赴臺灣本島。

**謝署長到GO - 重要活動**



2010. 03. 08 謝署長與本署新進人員專業訓練班第一梯次同仁合影



2010. 04. 06 謝署長訪視本署台東縣服務站並與當地外配姊妹合影



2010. 04. 07 謝署長訪視本署花蓮縣服務站



2010. 04. 20 謝署長拜訪南投外籍配偶家庭服務中心主任章薇(右二)



2010. 04. 13 謝署長陪同行政院婦女權益促進委員會委員視導本署南投收容所



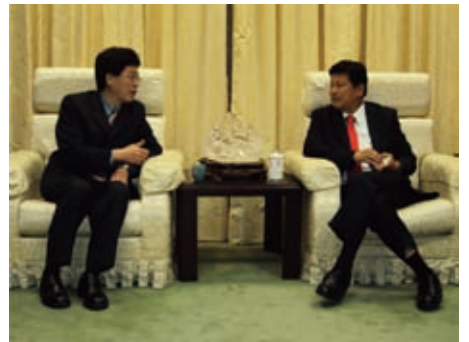
2010. 04. 19 謝署長與台北縣家長志工教育成長協會理事長何若萍(左四)等外配姊妹座談



2010. 03. 23 謝署長拜會新竹縣邱鏡淳縣長洽談移民輔導與本署廳舍等事宜



2010. 04. 06 謝署長拜會台東縣黃健庭縣長洽談人口販運防制與移民輔導合作等事宜



2010. 04. 07 謝署長拜會花蓮縣傅焜貞縣長洽談移民輔導與人口販運防制合作事宜



2010. 04. 10 謝署長與美國眾議院軍事委員會反恐怖主義及傳統威脅小組主席Loretta Sanchez女士會晤



2010. 04. 13 謝署長拜會台中縣張壯熙副縣長洽談人口販運防制與移民輔導合作事宜



2010. 04. 20 謝署長拜會南投縣李朝卿縣長洽談移民輔導與防制人口販運等合作事宜

發行者：內政部入出國及移民署  
 發行人：謝立功  
 編輯委員：何榮村 張琪 胡景富  
 李臨鳳 張素紅 黃晁明  
 施明德 黃順超 唐敏耀  
 鐘景琨 林興春 陳達焯  
 詹素景 羅仕郎

主編：黃鶴仁  
 執行編輯：徐俊賢  
 視覺編輯：許伯璋  
 編輯小組：藍慶煌 曹顧齡 蘇慧雯  
 高景彬 邱曉蘋 林弘傑  
 蘇琳敏 王嘉偉 黃幼蕊  
 徐健麟

網址：  
<http://www.immigration.gov.tw>  
 電話：(02) 2388-9393  
 傳真：(02) 2361-1598  
 創刊日期：中華民國99年1月20日  
 出版日期：中華民國99年4月10日  
 印刷：忠仁印刷文具企業有限公司

中華郵政台北雜字第1604號  
 執照登記為雜誌交寄  
 歡迎本署同仁踴躍投稿  
 以1,000字為限並附照片  
 稿件請投電子信箱  
[3141@immigration.gov.tw](mailto:3141@immigration.gov.tw)  
 並請另以電話通知確認  
 聯絡人 秘書室編審及檔案科  
 徐俊賢 23889393 分機 2722

封面題字：歐豪年

發行地址：10066臺北市中正區廣州街15號